南洋商業銀行
（香港註冊）

香港外國授權銀行
經營一切銀行業務

特設 華僑服務部 辦理

華僑匯款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯

華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款

華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

寄出索閱章簡有備　到週務服儲存歡迎
總行本 A 號一中道舖德港
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

華埠 新民生 雲高
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
號線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚腩肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的雖以振補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠市巾定夾哥林比亞街支行等

華埠 元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858　MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

★農曆新年將屆
油糖海味雜貨
樣樣到齊應市

元月卅一號船又新到祖國水貨
茨菇　蓮藕　粉葛　馬蹄
紅芋仔　槟芋仔　鮮百合
鮮白菓　沙田柚　大肉蕉

加國 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
華埠

掌風劍影錄 高峰新著作 全十四厚冊 售四元九毛

陰山双劍全十三冊陸羽著五元二
西域千魔記全六冊柳長春二元四
冰川天女傳全十冊梁羽生著五元
金縷衣全二十五冊司馬鈴五元五
牛死双劍全七冊倪匡著二元四五
天龍刀　秘魔崖　俾匡每三毛五
鞭風俠影全二冊　江一明著一元
芙蓉劍全八冊　林夢著二元八
飛刀李鳳嬌全二冊我是山人四毛
大地飛騰全四冊　我是山人八毛
莫清嬌三打能仁寺全七冊一元四
洪熙官義結風塵三俠全三冊六毛
洪熙官東江殲五鬼全九冊一元八
洪文定再鬧峨嵋山全三冊　六毛

愛河潮 俊人著作 一元一毛

毛聊牛著作武俠小說 壹元四
雪嶺爭雄全七冊 壹元四
七虎囚龍全七冊 壹元四
嶺南漁隱全六冊 壹元式
碧海雄風全九冊 壹元八
岷山隱俠全八冊 壹元六
虎穴娥眉全六冊 壹元式
雕岳爭雄全六冊 壹元式
秦嶺鬼俠全七冊 壹元四
綠野英雄全六冊 壹元式
血滴屠龍全八冊 壹元六
蠻山魔俠全六冊 壹元二
鯨海風雲全八冊 壹元六
大俠追雲客十式冊式 四

台地要聞

債台高築難度日
美人在台設騙局

【續昨】以及定做了二〇〇個紙盒。只付定銀三百元後。又全部不要、均足以證明韓森之刊登徵求廣告。只在詐取報酬費。因此發表新聞。通知市民。不要貪圖高薪和優厚待遇。以免受騙。—已元

富家少爺求愛不遂
綁架少女回家施刑

台北電訊。昨日早晨。一個伯父背着一個美麗少女、氣喘喘的走到醫院求醫。少女伏在老伯父背上。不停地哭泣。不肯抬起頭來。這情形使人感到不尋常。在旁人追問下。終揭露一宗駭人聞聽的特勢凌人事件。

這個少女叫做張麗雪。十九歲。家境清貧。打工爲生。她哭訴說。她在一年前結識一個叫做林天祥的男子。林是大富之家是商行的少東。家甚富有。但在數月前她發覺他亂交女性。愛情不專。便拒絕與他來往。豈料林却苦苦追求。二月十九日晚。她自一家理髮店走出來後。林上前截她去路。挾持她到一所預先租好的小屋一談判」。當場拳打脚踢。把她毒打。接着在深夜零時。把她押返家中。用鐵條及木棒打得她死去活來。這個可憐的少女說。當她在林家被打之時。林母等人都在場。但她們都視若無睹。她又說。林天祥把她帶到二樓一間臥室後即將房門加鎖。並將收音機聲是盡量放大。因此顯然大聲呼救。鄰人也不聞及。這一晚。她被林天祥用木棒及鐵條痛打了數小時。直至翌厥。翌晨林天祥開臥房她便冒着生命的危險。由二樓窗戶跳下去。以致雙脚折斷。這時有人馳上救她。但林家勢力大。林天祥一趕到。便把她拖走。送至一醫生處草草敷藥、又把她回原來的小屋軟禁。並迫她喝飲洗浴後肥皂水。至她嘔吐不止。直至二十一日中午。她父親獲悉。才帶人冒險把她營救出來。

張麗雪經醫生驗查後。發覺雙踝折斷。遍體青紫腫脹。無一完膚。她的老父說。他曾到林家理論。要求賠些湯藥。林母章說：「你有本事就打官司好了」。張父是個失業老工人。連女兒照X光錢也沒有。正不知如何是好。

香港名導演被車撞死

香港訊。以「半夜歌聲」一片成名。國語電影導演馬徐維邦。二月十三日在街上被巴士撞倒。延至十四日凌晨不治溺命。馬氏曾中國老資格導演之一。從影數十年。現年六十一歲。其家人均在上海。是日晚除夕前一日。街上車水馬龍。人擠人。彼渡海至北角。不慎爲巴士撞倒。竟告不治。

△陳華瑞 梁偉夫鄭重聲明

本人等昨接「駐金山九洲致公堂」來函。聘爲該堂評議員。深以爲異。本人等向與該壹組織並無來往。且自全球洪門聞於一九四六年九月壹號在上海會議決定改組爲中國洪門民治黨後。所有南北美洲致公堂。已壹律改爲民治黨。黨員與該堂已無任何關係。爲恐外界不明眞相。除將原聘書退還外。特此鄭重聲明

陳華瑞
梁偉夫 啓

溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

自由中國
神州太乙堂
精製宮方 享譽中外

風濕痲痺丸 主治：關節發炎 脚骨軟酸 四肢無力 半身不遂
你有風濕骨痛，舉動不靈嗎？請服

萬應固精丸 主治：補腎固精 夢精滑精 腰痛背痛 陽萎早洩
你想夫妻恩愛嗎？你想事業發達嗎？請服

大雄丸 —功效：培元固本 腎臟元卿
你想調經種子嗎？你想滋補美容嗎？請服

帶寶 主治：白赤臭帶 經清經稀 崩漏不止 年久不孕
回春丸 主治：經期前後 經閉不通 腰腹酸痛 經色不正 婚久不孕 經少經多
定喘化痰丸 主治：咳嗽不舒 呼吸困難 痰多痰膿 氣管發炎
萬壽大補丸 —功效：補氣養血良藥

總經銷：雲高華埠 金利源 廣濟堂

黃炳超 BING C. WONG
稅息入報塡及計會業商門專
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

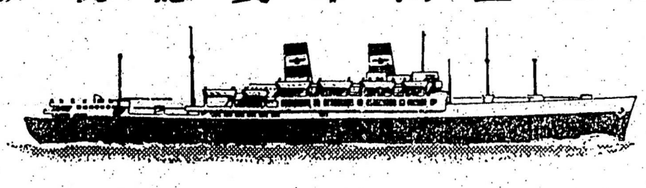
經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代塡報入息稅，爲省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo C. Orre & Co., Ltd.
2117 Venables St, AL 5-0495

○林氏燕梳事務所
代理加拿大帝國公司人壽保險
代塡報入息稅
雲埠片打街西七號麗豐衣裳舖
司理林强啓

王之中米
常食富貴
富貴牌米 超等絲苗 好煮好飯
PEONY 牌富貴 絕等 TEXAS EXTRA PATNA FANCY RICE PACKED FOR CHUNG WO HONG CO. C.R.M. 100 LBS. NET

美國總統輪船公司
來往香港遠東請乘
快捷堅固華貴總統船



可享受舒適船位。中西肴饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員慇懃招待。可帶免費行李三百五十磅。

每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市至香港	由香港至三藩市
兄利夫蘭總統 由三藩市開 一月十二日 由香港開 三月六日		
威爾遜總統 三月六日 三月三十日		
克利夫蘭總統 三月廿八日 四月廿一日		

船票價目	由三藩市至香港	由香港至三藩市
T級位	三百四十元	三百三十元
T1級	三百七十五元	三百六十五元
T2級	四百元	三百九十元
T3級	四百一十五元	四百零五元
頭等位	六百六十五元	六百六十五元

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手册及船期價目表函索即奉

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver 4, B. C

AMERICAN PRESIDENT LINES

華埠 嶺海酒家 加拿大
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4 B. C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
廚師上等　地方雅潔
優禮招待　包辦筵席
經濟飯菜　保君滿意
大小光顧　無任歡迎

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到
臺灣五磅庄
成個馬蹄　切片馬蹄　鮮嫩竹笋　切粒竹笋　切絲竹笋
—大量供應—
★是批馬蹄竹笋因交招商局海宿輪運送以致抵步稍遲但顧客原先所賜定單仍得照數配奉

華埠 元發公司 加拿大
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

一月二日麒麟碧琪船到
年晚水貨
白肉茨菇　青甜大蕉
正沙田柚　鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛　新鮮百合
芋仔芋頭　鮮風栗子
農曆年節貨品—應有靚貨俱全